



Statue of St. Michael the Archangel that stands above Kyiv's Independence Square. St. Michael is patron saint of the Ukrainian capital.



St. MICHAEL THE ARCHANGEL

Defend people of Ukraine in battle; be their defence against the wickedness and snares of the devil. May

God rebuke him, we humbly pray; and to you, O Prince of the heavenly host, by the power of God, thrust into hell Satan and the other evil spirits who are trying to invade Ukraine. Amen.

~ January 18, 2026 ~

~ ТРИДЦЯТЬ ДРУГА НЕДІЛЯ ПІСЛЯ П'ЯТДЕСЯТНИЦІ ~

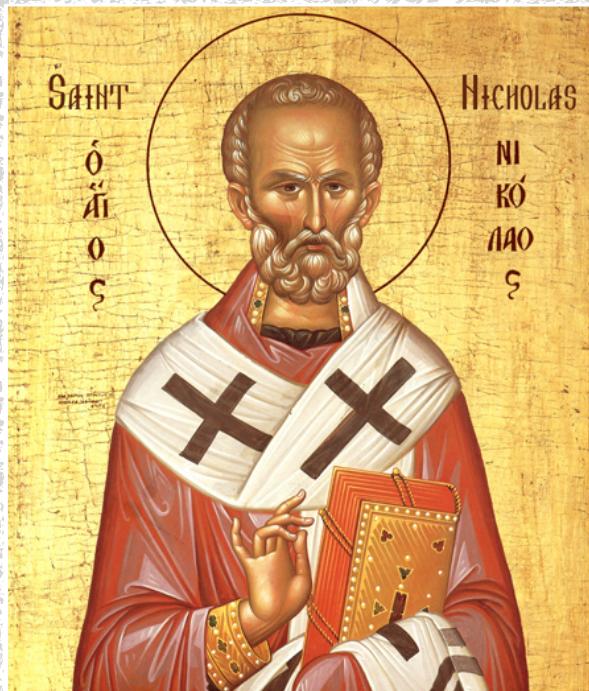
~ THIRTY-SECOND SUNDAY AFTER PENTECOST ~

~ 1,425TH DAY OF WAR IN UKRAINE ~



Читання про Закхея розповідає нам про те, як Христос приніс спасіння грішному чоловіку, і як його життя змінилося просто тому, що він “*бажав побачити, хто такий Ісус*”. Бажання і зусилля побачити Ісуса починають шлях до спасіння. І ця подорож починається з усвідомлення власної гріховності. Приклад Закхея вчить нас, що ми повинні відвернутися від своїх гріхів. Справжнім доказом нашого покаяння є не просто наші вибачення на словах, але коли ми ділами виправляемо наслідки своїх поганих вчинків. У Божому милосерді та співчутті нас також запевняють слова Христа до Закхея: “*Сьогодні на цей дім зійшло спасіння*”.

The reading about Zacchaeus tells us how Christ brought salvation to a sinful man, and how his life was changed simply because he “*sought to see who Jesus was*”. The desire and effort to see Jesus begins the journey of salvation. And the journey begins with a recognition of our own sinfulness. Zacchaeus example teaches us that we should turn away from our sins. The real proof of our repentance is not just a verbal apology, but when we correct the consequences of our evil deeds by actions. We are also assured of God’s mercy and compassion by Christ’s words to Zacchaeus, “*Today salvation has come to this house*”.



ST. NICHOLAS THE WONDERWORKER

СВ. МИКОЛАЯ ЧУДОТВОРЦЯ



1112 Caledonia Ave.
Victoria, BC V8T 1G1
www.stnicholasparish.org

OFFICE
250.384.2255
office-stnicholas@nweparchy.ca

PASTOR
Rev. Yuriy Vyshnevskyy
yuriy.vyshnevskyy@nweparchy.ca
250.384.2292



DONATE TO HELP UKRAINIANS ARRIVING ON SOUTH VANCOUVER ISLAND ~ Make cheques payable to 'St. Nicholas church' with memo 'Newcomers fund'. You can also donate cash or through e-transfer to finance-stnicholas@nweparchy.ca. Click DONATE button on the parish website www.stnicholasparish.org to donate via CanadaHelps. Tax receipts will be issued.

BEQUESTS & WILLS ~ Leaving a bequeath is a process of giving a donation through your will. It is simply a distribution from your estate to a charitable organization through your last will and testament. It can be as small or as large a donation as you wish. It is important that you talk to your lawyer about the process. In your kindness please remember St Nicholas the Wonderworker Ukrainian Catholic Church in your bequeath and will. If anyone wishes to make such a bequeath in their will, the following clause may be included or added to a will: "I give, devise, and bequeath to **St. Nicholas the Wonderworker Ukrainian Catholic Parish - 1112 Caledonia Avenue, Victoria BC, V8T 1G1**, the sum of \$ _____ (or _____% of my estate), to be used for the benefit of the parish and its pastoral activities."

SUNDAY HYMNS ~ НЕДІЛЬНІ ПІСНІ		
OPENING HYMN	Бог Предвічний ~ God Eternal (pg. 28-29)	
COMMUNION HYMN	Бог ся Рождає ~ God Is Begotten (pg. 34-36)	
CLOSING HYMN	Радуйтесь всі людіє ~ People , Rejoice! (pg. 92-93)	
LITURGICAL SCHEDULE ~ РОЗКЛАД БОГОСЛУЖІНЬ		
SUNDAY, Jan 18	Divine Liturgy ~ Божественна Літургія	10:00 AM
TUESDAY, Jan 20	Divine Liturgy ~ Божественна Літургія	9:00 AM
WEDNESDAY, Jan 21	Divine Liturgy ~ Божественна Літургія	9:00 AM
THURSDAY, Jan 22	Divine Liturgy ~ Божественна Літургія	9:00 AM
FRIDAY, Jan 23	Liturgy followed by Moleben ~ Літургія і Молебень	9:00 AM
SATURDAY, Jan 24	Божественна Літургія <i>українською мовою</i>	9:00 AM
	Great Vespers ~ Велика Вечірня	6:00 PM
SUNDAY, Jan 25	Divine Liturgy ~ Божественна Літургія	10:00 AM
NOTE: to request a Divine Liturgy, please speak with Fr. Yuriy		
		~ finance-stnicholas@nweparchy.ca
PARISH OPERATING COST	JANUARY 11 DONATIONS	
<p>The annual operation cost for our parish (per 2024 financial report) is <i>approximately</i> \$200,000 a year. This works out to \$3,846 per week.</p> <p>How can I help? If you are working, donating one hour of your income per week will safeguard the financial future of our parish.</p> <p><u>WAYS TO DONATE:</u> e-transfer, tap to donate Square terminal or cash.</p>	<p>Jan 6 collection: \$107.00; Envelopes: \$120.00 Jan 11 collection: Coffee: \$45.00; Vigil lights: \$25.00; Loose collection: \$148.75; Envelope donations: \$680.00; Pre-authorized donations Jan 5 to Jan 11: \$235.00; Square donations Jan 5-11: \$49.55</p> <p>TOTAL: \$1,410.30</p> <p><i>May God bless and reward you abundantly for your generosity!</i></p>	
	~ terminal for donations located in the church entrance	
PASTORAL MINISTRY & HOLY MYSTERIES ~ УДІЛЕННЯ ТАЇНСТВ		
CONFESIONS/Сповідь.....	before or after services	
BAPTISMS/ХРЕЩЕННЯ.....	by appointment	
MARRIAGES/ШЛЮБИ.....	six months notice should be given to the parish priest, and he should be contacted before any other arrangements are made	
FUNERALS/ПОХОРОНИ.....	by appointment	
BLESSINGS/Освячення.....	contact priest	
HOSPITAL VISITS/Відвідини в лікарні.....	at any time 250.384.2292	
Ukrainian Catholic Church ~ www.ugcc.ua ~ Українська Греко-Католицька Церква		

PRAYER FOR THE AFFLICTED PEOPLE OF UKRAINE IN TIME OF WAR



O Lord Jesus Christ, our God, we entreat You to hear the earnest prayer of Your beloved Church of Kyivan Rus' for her deeply afflicted children abiding in the land of Ukraine. Behold their grave sorrow and grievous plight, and speedily come to their aid. Deliver Your vulnerable people from unjust aggressors, foreign invasion and the terror of war. Strengthen courageous defenders of the nation to fight virtuously, inspired more by love

of those they protect than hatred of the enemy.

O compassionate Lord, shelter the displaced, heal the wounded, console the orphan, protect the widow, comfort those who mourn, and mercifully receive into Your Kingdom those who have nobly died guarding their homeland against every aggression. Quickly make cease the spilling of blood of friend and foe alike, yet stir many to bravely struggle for that true justice which alone can bring lasting peace. O kind-hearted Lord, as You are our peace, soften the hearts of the unmerciful and convert those who promote hostilities toward reconciliation, so that Your beloved children of the land of Ukraine, may abide in that tranquility, justice and freedom which reflects your Kingdom, where You reign with Your eternal Father, and Your most holy, good and life-giving Spirit, now, and forever and ever. Amen.

МОЛИТВА ЗА МНОГОСТРАЖДАЛЬНИЙ УКРАЇНСЬКИЙ НАРОД У ЧАС ВІЙНИ



Господи Ісусе Христе Боже наш, благаємо Тебе, вислухай щиру молитву Твоєї улюбленої Церкви Київської Русі за важко страждаючих дітей українського краю. Споглянь милостивим оком на їх лихоліття та ласкаво поспіши на допомогу. Звільни свій беззахисний народ від несправедливих загарбників, нашестя агресорів та терору війни. Зміцни силою Твоєю усіх доблесних і відважних захисників для добродетельної боротьби, щоб вони радше керувалися любов'ю до

беззахисних, аніж ненавистю до ворогів. О Премилосердний Господи, захорони переселенців, зціли поранених, борони сиріт, підтримай вдів, потіш скорботних та ласкаво прийми до Твого Царства всіх, хто благородно віддав своє життя в обороні Батьківщини від нападів ворогів. Поспіши зупинити кровопролиття як друга, так і недруга та запали серця багатьох до мужньої боротьби за істинну справедливість, що є джерелом тривалого миру. О добросердий Господи, Ти – наш мир, пом'якши зачерствілі серця, наверни тих, хто сприяє воєнним діям, до примирення, щоб Твій улюблений український народ втішався миром, справедливістю та свободою – ознаками Твого Царства, в якому Ти царюєш з Предвічним Твоїм Отцем, і Всесвятым, Благим і Животворним Твоїм Духом, нині, і повсякчас, і на віки віків. Амінь.

A YEAR FOR CHRISTIAN FAMILIES ~ РІК ХРИСТИЯНСЬКИХ РОДИН



The year 2026 (Nov 14, 2025 - Oct 12, 2026), is officially designated in our Eparchy as A Year for Families. The motto for this Year is: "Patient in hope, strong in love" (Romans 12:12). This designation aims to promote the importance and vital role of Christian families in society and in the life of the Church, especially during times of war, social instability, and other contemporary challenges facing families.

O great God, God of our fathers! Grant our people as many good, holy, Christian families as possible. Give us parents who would openly and boldly profess Your divine Gospel and serve You faithfully. Grant us fathers who would be examples of Christian life for their children, true protectors, and good guides in life. Grant us mothers who would know how to raise their children well, in a Christian way, and who would be a help, a comfort, and a wise counsel to their husbands.

Grant us children who would be the joy and

pride of their parents, and the adornment of their nation. Bless, Almighty God, the Ukrainian people. Grant them the grace to serve You faithfully and one day attain the eternal reward in Heaven, for to You, O God, One in the Holy Trinity — Father, Son, and Holy Spirit — belong all glory, honor, and worship forever and ever. Amen.

(Prayer of Metropolitan Andrey Sheptytsky for family)

2026 рік (14 листопада 2025 - 12 жовтня 2026) офіційно проголошений в нашій Єпархії Роком Родини. Гаслом цього Року є: "Терпеливі в надії, сильні в любові" (Римлян 12:12). Таке проголошення має на меті піднести важливість і життєво необхідну роль християнської родини в суспільстві та житті Церкви, особливо в часи війни, соціальної нестабільності та інших сучасних викликів для сімей.

Боже великий, Боже отців наших! Дай нашому народові якнайбільше добрих, святих християнських родин. Дай нам таких батьків, які голосно й відверто признавалися б до божественної Твосі Євангелії і до Твосі служби. Дай нам татів, які для своїх дітей були б прикладом християнського життя, правдивими опікунами та добрими провідниками в житті. Дай нам таких матерів, що вміли б добре, по-християнськи виховувати своїх дітей, а для своїх чоловіків були б поміччю, потіхою та доброю радою. Дай нам таких дітей, які були б потіхою та славою батьків і красою свого народу. Благослови, всемогутній Боже, український народ. Даруй йому ласку вірно Тобі служити і доступити колись вічної нагороди в небі, бо Тобі, Боже, у Святій Тройці єдиний, Отче, Сину і Духу Святий, належиться вся слава, честь і поклін на віки віків. Амінь.

(Молитва Митрополита Андрея Шептицького за українську родину)

ANNOUNCEMENTS ~ ОГОЛОШЕННЯ

З ДНЕМ НАРОДЖЕННЯ ~ HAPPY BIRTHDAY to EVELINA HAVRYLIUK and all those who celebrated their birthdays this past week. May the Lord Our God continue to bless you abundantly and the Holy Mother of God protects you at all times. Многая Літа!

PASTORAL VISITATION WITH THE JORDAN WATER ~ Fr. Yuriy is doing annual pastoral visits with Jordan Water. Please let him know if you would like him to visit your home.

ЧИН ДУШПАСТИРСЬКИХ ВІДВІДИН З ЙОРДАНСЬКОЮ ВОДОЮ ~ о. Юрій здійснює щорічні душпастирські візити з Йорданською водою. Будь ласка, дайте йому знати, якщо ви хочете, щоб він відвідав ваш дім.

VESPERS ~ In the Eastern Church the liturgical day begins in the evening with the setting of the sun. This practice follows the Biblical account of creation: *“And there was evening and there was morning, the first day”* [Genesis 1:5]. The service of Vespers takes us through creation, sin, and salvation in Christ. It leads us to the meditation of God’s word and the glorification of his love for people. It instructs us and allows us to praise God for the particular events or persons whose memory is celebrated. It prepares us for the sleep of the night and the dawn of the new day to come. On the evening before the Divine Liturgy, it begins our movement into the most communion with God in the sacramental mysteries. **In our parish, the Vespers is celebrated every Saturday at 6 PM.**

ВЕЧІРНЯ ~ У Східній Церкві літургійний день розпочинається ввечері із заходом сонця. Ця практика відповідає біблійній розповіді про створення: *“І був вечір і був ранок — день перший.”* [Буття 1:5]. Служба Вечірні проводить нас через творіння, гріх і спасіння у Христі. Вона веде нас до роздумів над Божим словом і прославлення Його любові до людей. Вона навчає нас і дозволяє нам прославляти Бога з нагоди про події чи особи, пам’ять яких святкується. Вона готує нас до нічного сну та світанку нового дня. Ввечері перед Божественною Літургією розпочинається наш рух до сопричастя з Богом у сакраментальних тайнах. **Вечірня у нашому храмі служиться щосуботи о 18:00.**

PRAYER REQUEST ~ ПРОХАННЯ ПРО МОЛІТВУ ~ Please keep in your prayers the members of our parish, our family and friends who are ailing, are in hospitals, nursing homes and those who are not able to join actively in their community. Просимо, моліться за парафіян, рідних та друзів, які хворіють, перебувають у лікарнях, будинках престарілих, а також за тих, хто не може активно приєднатися до спільноти.

ТАЙНА СПОВІДІ ~ SACRAMENT OF CONFESSION ~ before and after daily (9am) and Sunday (10am) Liturgies; ~ перед і після щоденної Літургії о 9 год і недільної о 10 год.

DIVINE LITURGY PROPER ~ УСТАВ ЛІТУРГІЇ

*The Divine Liturgy of our Father among the Saints John Chrysostom.
Scripture readings from the New Testament are taken from the
New Revised Standard Version Catholic Edition.
Українською - у перекладі Івана Хоменка.*

Troparion, Tone 7: By Your cross You destroyed death;* You opened Paradise to the thief;* You changed the lamentation of the myrrh-bearers to joy,* and charged the apostles to proclaim* that You are risen, O Christ our God,* offering great mercy to the world.

Glory: Kontakion, Tone 7: No longer shall the dominion of death be able to hold humanity,* for Christ went down shattering and destroying its powers.* Hades is bound.* The prophets exult with one voice.* The Saviour has come for those with faith, saying.* “Come forth, O faithful, to the resurrection!”

Now: Theotokion, Tone 7: O all-praised treasury of our resurrection, we hope in you,* bring us up from the pit and depth of sin,* for you have saved those subject to sin* by giving birth to our Salvation,* O Virgin before childbirth, and Virgin in childbirth,* and still a Virgin after childbirth.

Prokeimenon, Tone 7: The Lord will give strength to His people;* the Lord will bless His people with peace. *Verse:* Bring to the Lord, O you sons of God; bring to the Lord young rams. (*Psalm 28:11,1*)

Epistle ~ 1 Timothy 4:9-15 ~ A reading from the First Epistle of the Holy Apostle Paul to Timothy. *Timothy, my son,* the saying is sure and worthy of full acceptance. For to this end we toil and struggle, because we have our hope set on the living God, who is the Savior of all people, especially of those who believe. These are the things you must insist on and teach. Let no one despise your youth, but set the believers an example in speech and conduct, in love, in faith, in purity. Until I arrive, give attention to the public reading of scripture, to exhorting, to teaching. Do not neglect the gift that is in you, which was given to you through prophecy with the laying on of hands by the council of elders. Put these things into practice, devote yourself to them, so that all may see your progress.

Alleluia, Tone 7: *Verse:* It is good to give praise to the Lord; and to sing to Your name, O Most High. *Verse:* To announce Your mercy in the morning, and Your truth every night. (*Psalm 91:2,3*)

Gospel ~ Luke 19:1-10 ~ At that time, Jesus entered Jericho and was passing through it. A man was there named Zacchaeus; he was a chief tax collector and was rich. He was trying to see who Jesus was, but on account of the crowd he could not, because he was short in stature. So he ran ahead and climbed a sycamore tree to see him, because he was going to pass that way. When Jesus came to the place, he looked up and said to him, “Zacchaeus, hurry and come down; for I must stay at your house today.” So he hurried down and was happy to welcome him. All who saw it began to grumble and said, “He has gone to be the guest of one who is a sinner.” Zacchaeus stood there and said to the Lord, “Look, half of my possessions, Lord, I will give to the poor; and if I have defrauded anyone of anything, I will pay back four times as much.” Then Jesus said to him, “Today salvation has come to this house, because he too is a son of Abraham. For the Son of Man came to seek out and to save the lost.”

Communion Hymn: Praise the Lord from the heavens;* praise Him in the highest (*Psalm 148:1*).* Alleluia, alleluia,* alleluia.



Тропар, глас 7: Знищив Ти хрестом Твоїм смерть,* відчинив розбійників рай,* міроносцям плач на радість перемінив* і апостолам звелів проповідувати,* що воскрес Ти, Христе Боже,* даючи світові велику милість.

Слава: Кондак, глас 7: Вже більше влада смерти не зможе людей держати,* зійшов бо Христос, знищивши і знівечивши сили її,* зв'язується ад,* пророки ж однодушно радіють.* З'явився Спас тим, що вірують, промовляючи:^{*} Виходьте, вірні, до воскресіння.

І нині: Богородичний, глас 7: Як на скарбницю нашого воскресіння,* надіємось на Тебе, Всехвальна,* тож виведи нас з ями й безодні прогріхів,* бо Ти спасла підлеглих гріхам, породивши наш Спасіння.* Як перед народженням ти була Діва,* так і в роженні і по народженні, Ти залишилась Дівою.

Прокімен, глас 7: Господь силу людям Своїм дастъ,* Господь поблагословить людей своїх миром. *Стих:* Принесіть Господеві, сини Божі, принесіть Господеві молодих баранців.

Апостол ~ 1 Тимотея 4: 9-15 ~ До Тимотея послання Святого Апостола Павла читання: *Сину Тимотею*, вірне це слово й повного довір'я гідне. На це бо й трудимося та боремося, тому що ми поклали нашу надію на живого Бога, який є Спасителем усіх людей, особливо ж вірних. Це наказуй і навчай. Ніхто твоїм молодим віком хай не гордає, але будь зразком для вірних у слові, поведінці, любові, вірі й чистоті. Заки я прийду, віддавайся читанню, умовлянню та навчанню. Не занедбуй у собі дару, що був даний тобі через пророцтво з накладанням рук збору пресвітерів. Про це міркуй, будь увесь у цьому, щоб поступ твій усім був очевидний.

Алилуя, глас 7: *Стих:* Добре воно - прославляти Господа, і співати Твоєму імені, Всевишній. *Стих:* Звіщати вранці Твою милість, ночами - Твою вірність.

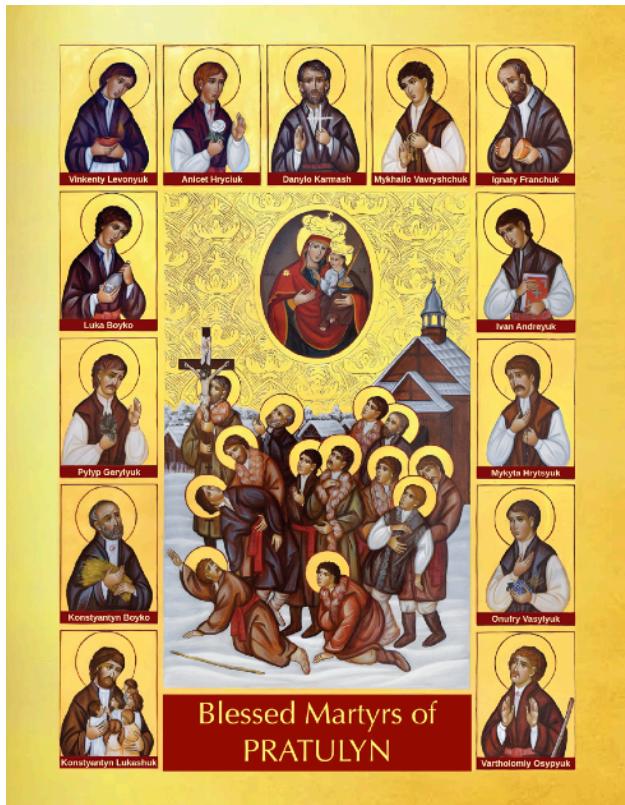
Євангеліє ~ Лука 19:1-10 ~ У той час, увійшовши в Єрихон, Ісус проходив через місто. А був там чоловік, Закхей на ім'я; він був головою над митарями й був багатий. Він бажав бачити Ісуса, хто він такий, але не міг із-за народу, бо був малого зросту. Побіг він наперед, виліз на сикомор, щоб подивитися на нього, бо Ісус мав проходити тудою. Прийшовши на те місце, Ісус глянув угору і сказав до нього: "Закхею, притьом злізай, бо я сьогодні маю бути в твоїм домі." І зліз той швидко і прийняв його радо. Всі, бачивши те, заходилися нарікати та й казали: "До чоловіка грішника зайшов у гостину ." А Закхей устав і до Господа промовив: "Господи, ось половину майна свого даю вбогим, а коли чимсь когось і покривдив, поверну вчетверо." Ісус сказав до нього: "Сьогодні на цей дім зійшло спасіння, бо й він син Авраама. Син бо Чоловічий прийшов шукати і спасти те, що загинуло."

Причастний: Хваліте Господа з небес,* хваліте Його на висотах. Алилуя, алилуя, алилуя!

ПРАТУЛИНСЬКІ МУЧЕНИКИ

Пратулинські мученики — 13 греко-католицьких мирян села Пратулин, розстріляних 24 січня 1874 року солдатами Російської імперії за відмову передати сільську церкву православному священнику.

В результаті трьох поділів Речі Посполитої, Російська імперія поширила свою владу на території Білорусі та Правобережної України, де проживала значна кількість греко-католиків, яких російська влада хотіла бачити православними. Єдиною територією Російської імперії де ще зберігалась греко-католицька церква залишилась Холмщина та Підляшшя. Набуло поширення переселення греко-католицьких священників в австрійську Галичину, та



галицьких московофілів на Холмщину та Підляшшя. До останніх належав і Маркел Попель, якого Російський православний Синод призначив адміністратором Холмської єпархії.

В кінці 1873 року парафіяльний священик Пратулина о. Йосиф Курманович, боячись арешту за неприйняття ним православ'я, відслужив Різдвяну Літургію і покинув село та переселився в Галичину. Парафіянам він сказав, що скоро влада заборонить греко-католицьку церкву.

У січні 1874 року Маркел Попель відправляє в Пратулин перейшовшого в православ'я галицького московофіла о. Леонтина Урбана, якому парафіяни відмовилися віддати ключі від церкви. На скарту о. Урбана в поліцію, 24 січня до села прибула сотня солдат під командуванням полковника Штейна. Коло церкви зібралось понад 500 вірних греко-католиків з метою захистити право на свій храм. Данило Кармаш, тримаючи розп'яття в руках, нагадав про його попередні запевнення, що уряд не має наміру зробити з них православних.

Тим часом полковник Штейн наказав солдатам заряджати зброю і розгорнути військовий штандарт. Бачачи такий розвиток подій, Данило Кармаш підняв над головами розп'яття, яке тримав та закликав всіх викинути каміння і палиці оскільки: “Це не бійка за Церкву, а війна за Христа віру”. Сурмач просурмів сигнал “в атаку” — і під бій барабанів був відданий наказ відкрити вогонь. Розстріл припинився через випадкове попадання кулі у свого ж солдата одним із стріляючих. На місці загинуло 9 чоловік, ще 4 померли вдома від смертельних поранень. Ось всі їхні імена:

Данило Кармаш
 Вінкентій Левонюк
 Іван Андреюк
 Константин Лукашук
 Максим Гаврилюк
 Михайло Вавришук
 Лука Бойко
 Ігнатій Франчук
 Микита Грицюк
 Константин Бойко
 Пилип Герилюк
 Онуфрій Василюк
 Вартоломій Осип'юк

6 жовтня 1996 року на 400-ту річницю Берестейської унії Папа Іван Павло II проголосив мучеників з Пратулина блаженними. Під час їх беатифікації Папа Іван Павло II проголосив: “Пратулинські мученики захищали не лише парафіяльну церкву, перед якою їх було вбито, але Церкву, яку Христос довірив апостолу Петру. Ту церкву, частиною якої вони відчували себе як живе каміння”.

В П'ЯТНИЦЮ, 23 СІЧНЯ, В ДЕНЬ ПАМ'ЯТІ ПРАТУЛІНСЬКИХ МУЧЕНИКІВ, МИ ВІДСЛУЖИМО МОЛЕБЕНЬ БЛАЖЕННИХ МУЧЕНИКІВ ВІДРАЗУ ПІСЛЯ БОЖЕСТВЕНОЇ ЛІТУРГІЇ О 9 ГОД.

MARTYRS OF PRATULYN ~ JANUARY 23



The Martyrs of Pratulyn were 13 Greek Catholic laymen from the village of Pratulyn, killed on January 24, 1874, by the Russian Imperial soldiers for refusing to hand over the church to an Orthodox priest.

As a result of the three partitions of the Polish-Lithuanian Commonwealth, the Russian Empire extended its power to the territories of Belarus and Right-Bank Ukraine, where a significant number of Greek Catholics lived, whom the Russian authorities wanted to see as Orthodox. The only territory of the Russian

Empire where the Greek Catholic Church still existed was the Kholm region and Podlasie. The resettlement of Greek Catholic priests to Austrian Galicia, and Galician Muscovite supporters to Kholm region and Podlasie, became widespread. The latter included Markel Popel, whom the Russian Orthodox Synod appointed administrator of the Kholm Eparchy.

At the end of 1873, the parish priest of Pratulyn, Fr. Joseph Kurmanovych, fearing arrest for his refusal to accept Orthodoxy, served the Christmas Liturgy, left the village and moved to Galicia. He told the parishioners that the authorities would soon ban the Greek Catholic Church.

In January 1874, Markel Popel sent to Pratulyn the Galician Muscovite who had converted to Orthodoxy, Fr. Leontyn Urban, to whom the parishioners refused to give the keys to the church. Upon Fr. Urban's complaint to the police, on January 24, a hundred soldiers under the command of Colonel Stein arrived in Pratulyn. More than 500 faithful Greek Catholics gathered near the church to defend their right to their church. Daniel Karmash, holding a crucifix in his hands, recalled his previous assurances that the government had no intention of making them Orthodox.

Meanwhile, Colonel Stein ordered the soldiers to load their weapons and unfurl the military standard. Seeing this development of events, Daniel Karmash raised the crucifix he was holding above their heads and called on everyone to throw away stones and sticks because: “*This is not a fight for the Church, but a war for the Christian faith.*” The bugler blew the signal “to attack” — and to the beat of the drums the order was given to open fire. The shooting stopped because one of the shooters accidentally hit his own soldier with a bullet. 9 people died on the spot, another 4 died at home from fatal wounds. Here are all their names:

Andrzejuk, Jan
Bojko, Konstanty
Bojko, Lukasz
Franczuk, Ignacy
Hawryluk, Maksym
Hryciuk, Anicet
Łukaszuk, Konstanty
Karmasz, Daniel
Kiryluk, Filip
Lewoniuk, Wincenty
Osypiuk, Bartolomiej
Wasyluk, Onufry
Wawryszuk, Michal

On October 6, 1996, on the 400th anniversary of the Union of Brest, Pope John Paul II beatified the martyrs of Pratulyn. At their beatification, Pope John Paul II stated: *“The martyrs of Pratulyn defended not only the parish church in front of which they were killed, but the Church that Christ entrusted to the Apostle Peter, the Church which they felt a part of, like living stones.”*

ON FRIDAY, JANUARY 23, THE DAY OF COMMEMORATION OF THE PRATULYN MARTYRS, WE WILL CELEBRATE THE MOLEBEN TO THE BLESSED MARTYRS OF PRATULYN FOLLOWING THE DIVINE LITURGY AT 9 AM.